

Другий тур  
X Української олімпіади з лінгвістики  
26 березня 2023 р.

**Розв'язки задач**

Пакаасновос    *молодші класи*

Подані дієслова утворено в мові пакаасновос шляхом звуконаслідування:

<b>Слово</b>	<b>Переклад</b>	<b>Порівняйте</b>
<b>'ахем</b>	чхати	<i>апчи</i>
<b>'е'ем'</b>	прочищати горло	<i>кхе-кхем</i>
<b>hu</b>	роздмухувати вогонь	<i>ху, фу</i>
<b>'öhö</b>	кашляти	<i>кахи</i>
<b>toroho</b>	гриміти	<i>торохкотіти</i>
<b>tum</b>	бити в барабан	<i>тум-тум</i>
<b>wuwu</b>	бурчати	<i>бу-бу</i>
<b>хахас</b>	їсти фрукт	<i>чавкати</i>

## Чувабо *молодші та старші класи*

Займенник «цей» з іменниками різних категорій має такий вигляд:

Категорія	Однина	Множина
люди	<b>óddu</b>	<b>ába</b>
предмети	<b>óbu</b>	<b>ési</b>
поняття	<b>ńtti</b>	—

- Щоб отримати переклад займенника «той», останній звук поданої форми достатньо замінити на **-o**.
- Щоб отримати переклад займенника «отой», тон останнього голосного поданої форми слід змінити на **^** та додати до слова **-le**.

Відповіді:

Вираз	Займенник
ті хати	<b>éso</b>
отой ювелір	<b>óddûle</b>
ця слава	<b>ńtti</b>
ця дитина	<b>óddu</b>
отой ніж	<b>óbûle</b>
ці раби	<b>ába</b>
оті батоги	<b>ésîle</b>
та ненависть	<b>ńtto</b>
ці візки	<b>ési</b>
те зерня	<b>óbo</b>
оті друзі	<b>ábâle</b>
та чародійка	<b>óddo</b>

Словник основ дієслів (усі основи закінчуються або на голосний, або на один із двох глухих приголосних *k* та *q*):

<b>ikajuq-</b>	допомагати
<b>isa-</b>	повчати
<b>isuqqi-</b>	втішати
<b>kapi-</b>	колоти
<b>kunik-</b>	цілувати
<b>naalak-</b>	слухати
<b>niqtuq-</b>	хвалити
<b>qanuᅇa-</b>	ображати
<b>tuuq-</b>	бити

Займенникові суфікси (на стику двох приголосних або трьох голосних одна з них випадає):

Підмет					
питальне, I особа	питальне, II особа	спонук., III особа	питальне, III особа		
<b>-ag-</b>	<b>-i-</b>		<b>-aa-</b>		
—	<b>-iᅇa</b>		<b>-aaᅇa</b>	<b>-ᅇa</b>	I особа
<b>-agit</b>	—	<b>-itit</b>	<b>-aatit</b>	<b>-tit</b>	II особа
	<b>-iuk</b>		<b>-auk</b>	<b>-uk</b>	III особа
					Додаток

У заперечних питаннях між основою та суфіксом з'являється фрагмент **-ᅇᅇil-**, а якщо основа закінчувалася на приголосний, то він випадає. У решті питальних речень між основою та суфіксом стоїть **-v-**, якщо основа закінчується на голосний, або **-p-**, якщо основа закінчується на приголосний.

У спонукальних реченнях між основою та суфіксом стоїть **-l-**. У таких реченнях, якщо основа закінчується на приголосний, він одзвінчується: перетворюється з *k* на *g* або з *q* на *r*.

Відповіді до завдання 1:

- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 13 | <b>kuniᅇᅇilagit</b><br>Я не цілую тебе? | 16 | <b>niqturliuk</b><br>Хай він хвалить її. |
| 14 | <b>kapiᅇaᅇa</b><br>Він коле мене?       | 17 | <b>isuqqiᅇiᅇa</b><br>Ти втішаєш мене?    |
| 15 | <b>tuuqᅇaatit</b><br>Він б'є тебе?      |    |  |

Відповіді до завдання 2:

- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 18 | Він цілує її?<br><b>kunikpauk</b>       | 23 | Ти ображаєш її?<br><b>qanuᅇaviuk</b>          |
| 19 | Ти повчаєш мене?<br><b>isaviᅇa</b>      | 24 | Я слухаю тебе?<br><b>naalakpagit</b>          |
| 20 | Він не б'є тебе?<br><b>tuuᅇᅇilaatit</b> | 25 | Він не втішає її?<br><b>isuqᅇᅇᅇilauk</b>      |
| 21 | Ти хвалиш мене?<br><b>niqtuᅇᅇᅇᅇa</b>    | 26 | Хай він допомагає тобі.<br><b>ikajurlitit</b> |
| 22 | Хай він коле її.<br><b>kapiliuk</b>     |    |   |

Лаху *молодші та старші класи*

Деякі комбінації приголосних і тонів трапляються лише у запозичених словах:

	<b>à</b>	<b>â</b>	<b>ā</b>
<b>глухі проривні</b> (p, t, c, k, q)	власні	власні	власні
<b>придихові</b> (ph, th, ch, kh, qh)	<b>запозичені</b>	власні	<b>запозичені</b>
<b>глухі щілинні</b> (f, š, h)	<b>запозичені</b>	<b>запозичені</b>	власні
<b>дзвінки:</b> проривні (b, d, j, g) і щілинні (v, y, ġ)	власні	власні	<b>запозичені</b>
<b>носові</b> (m, n, ŋ)	власні	власні	власні

**Завдання 1.** Запозичені слова містять групи 2 і 8.

**Завдання 2:**

<b>Запозичені слова</b>	dā, fâ, hò, khè, phà, thī, yō
<b>Незапозичені слова</b>	cō, ġù, jì, nê, ŋā, pè, qhô, šê, yê

Прості поняття:

Завдання	Слово	Переклад
—	<b>ведь</b>	вода
2	<b>види</b>	правий
2	<b>корож</b>	сова
—	<b>куй</b>	змія
2	<b>кучка</b>	середина, центр
—	<b>кядь</b>	рука
1	<b>кяль</b>	язик
2	<b>оржа</b>	гострий
—	<b>оцю</b>	великий
1	<b>пей</b>	зуб
—	<b>пильге</b>	нога
2	<b>полда</b>	суглоб
2	<b>прамс</b>	впасти
—	<b>пря</b>	голова
2	<b>пукша</b>	м'яз
—	<b>сельме</b>	око
—	<b>сур</b>	палець
2	<b>сускомс</b>	прикусити
2	<b>тёждя</b>	легкий
2	<b>тонгомс</b>	засунути
1	<b>шовонь</b>	потилиця

Складені поняття (продовження — на наступній сторінці):

Завдання	Вираз	Буквальний переклад	Значення
—	<b>види кядь</b>	права рука	довірена людина
—	<b>корожень сельме</b>	совине око	вирлоокій
—	<b>куень сельме</b>	зміїне око	прищ
1	<b>кучка сур</b>	середній палець	середній палець

Завдання	Вираз	Буквальний переклад	Значення
1	кядь кучка	центр руки	долоня
1	кядь пукша	м'яз руки	біцепс
1	кядь шовонь	потилиця руки	задня сторона долоні
—	оржа пей	гострий зуб	хапкий, хваткий
—	оржа сельме	гостре око	проникливий ( <i>про погляд</i> )
—	оцю пря कोरोж	сова з великою головою	пугач
1	оцю сур	великий палець	великий палець
—	пей ведь	зубна вода	слина
1	пильге полда	суглоб ноги	щиколотка
—	пильге прамс	падати в ноги	молити, просити
1	пильге пукша	м'яз ноги	литка
1	пря кучка	центр голови	тім'я
1	пря сур	головний палець	вказівний палець
1	сельмовець	вода ока	сльоза
—	сускомс кяль	прикусити язика	промовчати
—	сускомс сур	прикусити палець	
—	тёждя кядь	легка рука	людина, що приносить удачу
—	тёждя пря	легка голова	дурненький, легковажний
—	тонгомс пильге	засунути ногу	пролізти
—	тонгомс пря	засунути голову	настирливо втрутитися